

Kundalik muomaladagi Islomiy so'z va iboralar jadvali.

20:09 / 19.04.2017 309737

Kundalik muomaladagi Islomiy so'z va iboralar jadvali.

Musulmon bolaga Islomiy so'zlashuv odoblari, qo'llaydigan so'z va iboralar, kalimalarni ma'nolari va ularni qanday, qayerda aytish lozimligini kichikligidan yoshlariga moslab, tushunchalariga sozlab o'rgatib borishimiz lozim, zotan Alloh zikrini qancha ko'p dili va tiliga olmog'i uning Allohga shuncha yaqin bo'lislighi uchundir InshaAlloh.

Arabchadan transliteratsiya	O'zbekcha ma'nosi	English definition	Izoh, misol
Alhamdulillah	"Allohga hamd bo'lsin."	"Praise be to Allah. This phrase is said in thanks"	Tahmid, musulmon eng yarashadigan Allohga hamd aytadigan shukronalardan bi
Alhamdulillahi Robbil 'Alamiyn	"Olamlar Tarbiyachisiga hamdlar bo'lsin"	"Praise be to Allah, the Lord of the worlds."	Musulmonning Allohga shukronasi, hamd aytish shakli.
Allahu A'lam	"Alloh bilguvchidir"	Allahu A'lam "God knows"	Musulmon biror mulohaza bildiraydi doimo faqatgina Alloh hamma narsani bilguvchi, biz bandesa bilmaymiz degan hayolda bo'lishi lo
Astag'firu lillah	"Alloh kechirsin"	"I ask Allah forgiveness"	Musulmon Allohdan o'ziga mag'firat tilaganida aytadi, nafaqat o'ziga balki boshqa odam haq gapirganda ham shunday deydi

A'uzu Billahi Minashaytonir Rojiym	"Shayton yomonligidan Allohdan panoh so'rayman"	"I seek refuge from the accursed Satan"	Ushbu ibora Qur'on o'qish va boshqa h amallardan avval "Bismillahir Ramo Rahiyim" dan oldir o'qiladi.
Assalamu Alaykum	"Sizga tinchlik bo'lsin"	"Peace be unto you"	Musulmonlar shun salomlashadilar
Assalamu Alaykum va Rahmatullahi va Barakatu	"Sizga tinchlik, Allohning rahmati va barakasi bo'lsin"	"Peace be unto you and so may the mercy of Allah and His blessings" It is the full version of the Islamic greeting.	To'liq salom berish shakli
Alayhis Salom	"Unga tinchlik bo'lsin" (Qisqartmasi: AS)	"Upon Him/Her Be Peace" It is often represented by the acronym (AS), or the English acronym of Peace Be Upon Him (PBUH).	Payg'ambarlar ism bilan birga qo'llan
Allahu Akbar	"Alloh Buyukdir"	"God is the Greatest"	Takbir. Musulmon eng ko'p takrorlaydigan kalimasi bo'lib, az namozda, hursando bo'lganlarida, esh narsalarini tasdiqlashda, jonli so'yganda kabi holatlarda aytadi.

Allahumma salli ala Muhammad	"Ey Alloh Muhammadga rahmat yog'dir"	"Oh Allah bestow your mercy on Mohammed" A way to praise the prophet (PBUH).	Musulmon o'zining sevimli Payg'ambarg'ani Muhammad sav g'arib tez shu kabi Salovatlardan aytish yurmog'i juda savoblidir.
Amiyn	Omiyn. Duo shakli bo'lib "Ey Alloh aytganimizni ijobat qil" ma'nosida aytiladi	A supplication (dua) meaning, "O Allah, respond to (or answer) what we have said".	Musulmon Yaratg'ani Allohdan nimaiki shakli duo qilinganida o'mar Amiyn deydi.
Barakalloh	" Alloh yarlaqasin"	"May the blessings of Allah (be upon you)."	Maqtovga sazovor hayrli ish qilgan musulmonga aytildi.
Barakallah Feek	" Alloh yarlaqasin"	"May the blessings of Allah be upon you."	
Bismillah	"Alloh nomi bilan boshlayman"	"In the name of Allah (God)".	Musulmon doim boshlayman yahshi ish boshlashtir oldin shunday deyiladi lozim, masalan ovqatlanishdan, yuvinishdan, uyiga kirishdan... oldin.
Bismillahir Rohmanir Rahiyim	"Mehribon Alloh nomi bilan boshlayman"	"In the name of Allah, most gracious, most merciful"	To'liq shakli
Duo(a)	Allohdan tilash, iltijo qilib su'rash	Supplication and Invocation to Allah - asking favours to Him	Musulmonning iborat shakli bo'lib, Alloh biron narsani chinch qalbidan so'rashi o'mar deyiladi.

Eid Mubarak	Iyd al Fitr muborak “Hayit(ingiz) muborak bo’lsin”	“Happy Eid”, Literally translated as “(Have a) blessed Celebration”	Musulmonlar Ramazondan keyin bo’ladigan Hayit bayrami kuni ham qutlab shunday deyishadi.
FiySabilillah	“Alloh yo’lida”	“In God's way”	Musulmon birovgaga sadaqa, hayr-ehsob beraganida yoki yobaganida faqat “A” uchun, Uning yo’lin deb niyyat qilib ber yahshi ish, savob olib, lekin yahshiligini minnat qilsa, qaytarishini so’rasa yomon ish, gunoh bo’ladi.
Fiamaanallah	“Allohma omonat”, “Alloh panohida asrasin”	Fiamaanallah	Musulmonlar hayrlashayotganla bir birlariga Allohma panohida sog’-omni bo’lishlarini tilab Fiamaanallah deyishadi.
Inna lillahi va inna ilahi Roji'un	“Biz Allohnинг (bandalarimiz) va albatta, U zotga qaytguvchimiz”	“ To Allah we belong, and to him we will return”	Musulmon o’ziga yosh boshqa odamga boshqa musibat yetganida shunday deyishi lozim.
Inshaalloh	“Alloh hohlasa”	“If Allah (God) wills” or “If Allah (God) wishes”	Musulmon kelajak qiladigan ishlari yobaganida narsalashga gapirganida shu iborat bilan birga aytishi lozim, chunki har faqat Allohnинг holasi bilan bo’ladi.

Jazak Allahu hayron	"Alloh sizni taqdirlasiz/mukofotlasin"	"May Allah grant you (goodness)"	Musulmon unga bikiishi yahshilik qilganida, yordamlashganida shunday deb o'z minnatdorchiliginibildiradi, ya'ni rahmatini aytadi. "Jazakalloh" qisqa shakli.
La Ilaha Illallah	"Allohdan o'zga iloh yo'qdir"	"There is no (other) God except Allah"	
La havla va la quvvata illa billah	" Allohning qudrati va kuchige yetadigan kuch-qudrat yo'qdir"	"There is no change/ transformation nor power/ strength except through Allah"	Musulmon o'z ishonchini butkul Allohning qo'liga topshiradi va Alloh bag'shida etadi.
Ma'asalama	"Tinch bo'ling(boring)"	means "(farewell) with peace	Musulmonlar haylashayotganlari bir birlariga tinchli tilab "Maasallama" deydilar
MashaAlloh	"Alloh hohlagani(dek bo'libdi)	"Whatever Allah (God) wills"	Musulmon biron kishining yahshi is yoki yutuqlaridan hayratlangan/quvohatida MashaAlloh deydi
Na'uzubillah	"Allohdan (shayton yomonligidan saqlashida) panoh so'raymiz/tilaymiz"	"We seek refuge in Allah (from evil)"	"Nauzubillah min ash-Shaytan al-Rajiyim" qisqa shakli.

Nashiid	Islomiq qo'shiq, hamdaytish, bag'shlov qo'shig'i kabi, ammo odatda musiqiy asboblarsiz ijro etiladi.	An Islamic themed song, much like a song of praise, but usually sung without any musical instruments accompanying the performance.	
Ramazan muborak	(bo'lsin) "Hayr barakali oy bo'lsin".	Ramadhan Mubarak "Have a blessed month of Ramazan"	Musulmonlar Ramoysi kelganida bir-birlarini shunday qutlaydilar.
Roziallohu anhu/ anho/ anhum	"Alloh undan (erkak)/undan (ayol), ulardan rozi bo'lsin"	Radhiallahu Anhu Radhiallah Anhum (plural) Rathiallah Anh (singular) "May Allah be pleased with them (or him)". Acronym (r.a. or RA).	Payg'ambarimiz sahabalari va ayollariga hurmat ismlari bilan birga aytiladi/yoziladi. Ba'zida r.a yoki RA qisqartma shaklidida yoziladi
Rahimakalloh	"Senga Allohnning rahmi kelsin", yoki "Alloh qo'llasin",	"May Allah have mercy on you, or May Allah bless you, the equivalent of "bless you" when you sneeze, it is said after someone sneezes"	Musulmon aksa u kishiga "Rahimakaldeydi

Rasulolloh	"Allohning rasuli/elchisi".	" Messenger of Allah (God)"	Payg'ambarimiz Muhammad sav Allohning Rasuli yusulmonlarga Is'orgatish uchun e qilib Quonni tushir payg'ambaridir.
Sallohu alayhi va sallam	"Unga(Muhammad) Allohning salomi bo'lsin" (qisratmasi: s.a.v.)	"Allah`s praise and peace be upon him"acronym (SAW)	Payg'ambarimiz Muhammad sav nomlarini aytganda yoki eshitganda dusshbu salovatni aylazim. Alloh Qur'on musulmonlarga us jumlani bir marta aytgan odamga o'barobar savob berhabarini bergen
Sadaqollohul 'Aziym"	"Allohning kalomi haq	Sadaqallahul'Azim "Allah says the truth"	Musulmon Quronda biron sura yoki oy o'qib tugatganida aytishi lozim bo'lgan kalima. Quran Allohning so'zidir, doim haqni so'zlayuni o'qigan musulmon Allohning haq kalsoq o'qigan bo'ladi, shuning uchun haq "Sadaqollohul Aziym"deydi
Savab	Savob, Allohning yahshi amal uchun taqdirlovi, mukofoti	Allah's reward	Musulmon Alloh buyurgan barcha yahshi amallarni qilganida savob oladi
Subhana Rabial Aala	"Sen butun nuqsonlardan pokdirsan, ey ulug' Robbim"	"(Most) glorious is the Highest Lord"	Namoz o'qiyotib sifat qilganida aytildigini hamd.

Subhanalloh	"Allohga hamd bo'lsin"	Subhanallah "Glory be to Allah (God)"	Tashbeh. Musulmon biron ta ajoyib, hayratlanadigan yurtsani yoki holat ko'rsa yo eshitsa shunday deydi.
Subhanahu va Ta'ala	"U (Alloh)sherik va o'g'l tutishdan pok zotdir" (Alloh SWT)	Subhanahu Wa Taala "Pure is He and He is exalted" (Allah SWT)	Musulmon Allohnini nomini tilga olgan uni poklab, ulug'la aytadigan ibora.
Tavakkul	Tavakkal. Ilyon-ishonchini Holis Allohga bog'lab ish ko'rmoq	The act of relying upon something or someone - to place faith or confidence in Allah (usually).	Musulmon biron isboslashdan oldin Allohni o'zigagina ishonib, Uning ihtioriga topshirish shunday deyiladi
Tawakkalna ala Allah	Allohga tavakkal qildim	I place my "absolute" trust on Allah	"bismillah" kabi bish boslashdan oaytiladi, masalan, velosiped haydagasi.
Ummah	Ummat, Ilyon keltirganlar yoki Musulmonlar jamoasi	The community of Believers or Muslims across the globe because they are brothers and sisters in Islam	Musulmonlarni Islummati, Muhammasavning ummati deyiladi
Va alaykum assalom	"Sizga ham tinchlik bo'lsin"	"And upon you be peace"	"Assalomu alayku javoban aytiladi
Yarhamakallah	"Sizga Allohning rahmi kelsin"	"(may) Allah be gracious towards you"	Musulmon biron kaksiga urganida shunday deydi.

Ya Allah	Ey Alloh	“O` Lord o/ O` God/O'Allah”	Musulmon bu zikr Allohga duo bilan yuzlanganida aytaladi.
Ya Rab	Yo Rab	“O` Lord”	Ey Alloh kabi.

*Ingliz va o'zbek tilidagi ma'nolar tarjimasi umumiy, qisqa shaklda berilgan, ammo asli arab tilining hos hususiyatlari va boyligi jihatdan hech bir til unga teng kelaolmaydi, shuning uchun so'zma so'z tarjimasi aniq va keng mukammal ma'noni beraolmaydi. Ingliz tilidagi shakllari “Glossary of Islamic Terms” dan foydalanildi.

Маърифат Ақбарова